



FACULTADE DE FILOLOXÍA

---

Boletín 10

13-17 novembro de 2023

---

---

## Actividades Académicas

**TÍTULO:** Nas entranhas da poesia: O universo poético de autoras contemporâneas da Lusofonia

**DESTINATARIAS/OS:** Toda a Facultade

**ORGANIZACIÓN:** Facultade de Filoloxía, Camões — Centro Cultural Português em Vigo

**DATAS:** 17, 24 e 31 outubro e 7 e 14 novembro

**LUGAR:** D0

**HORARIO:** 15.00-16.30

**CONTACTO:** mariana.killner@usc.es

**DESCRICIÓN:**

Leitura de poetas contemporâneas em espaços lusófonos: Paula Tavares (Angola), Cida Pedrosa (Brasil), Lica Sebastião (Moçambique), Andreia C. Faria (Portugal) Conceição Lima (São Tomé e Príncipe) - temáticas, contexto de produção e elementos do género em questão, em tempos e espaços diversos.

**Orientação:** Mariana Killner

Entrada livre

**II Clube de Leitura de Literatura em Língua Portuguesa**

**O UNIVERSO POÉTICO DE AUTORAS CONTEMPORÂNEAS DA LUSOFONIA**

**LEITURA DE POETAS MULHERES CONTEMPORÂNEAS EM ESPAÇOS LUSÓGRAFOS/LUSÓFONOS**

Faculdade de Filologia da USC, sala D01, nos próximos dias 17, 24, 31/10 e 7 e 14/11.

**Entrada livre**

Leituras orientadas por:  
Prof. Dra. Mariana Killner

25 ANIVERSÁRIO  
1998 2023

USC FACULTADE DE FILOLOGIA

---

## Actividades Académicas

**TÍTULO:** Seminario de Literatura Catalá Medieval sobre “El llibre de les Bèsties” de Ramon Llull, a cargo de Joan Santanach, profesor de la Universitat de Barcelona

**DESTINATARIOS/AS:** Alumnos de Literatura e Lingua catalás e persoas interesadas no tema.

**ORGANIZACIÓN:** Área de Filoloxía Catalá, Departamento de Filoloxía Galega, Institut Ramon Llull

**DATA/S:** 16 de novembro de 2023

**LUGAR:** Aula B03 Facultade de Filoloxía

**HORARIO:** de 9 a 11 h

**CONTACTO:** [rosa.olle@usc.es](mailto:rosa.olle@usc.es)

**DESCRICIÓN:**

No seminario falarase da obra orixinal de Ramon Llull, “El llibre de les Bèsties” en contracte coa versión dramatizada e actualizada “Bèsties” adaptación do propio ponente, Joan Santanach, profesor da Universitat de Barcelona e especialista en literatura catalá medieval.

16.11.2023 | 9.00h

– UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Aula B03. Facultade de Filoloxía



 institut  
ramon llull



---

# Actividades Académicas

TÍTULO: Obradoiro de tradución médica inglés - galego

DESTINATARIOS/AS: PDI, PAS e alumnado.

ORGANIZACIÓN: Asociación galega de profesionais da tradución e interpretación.

DATA/S: 17 e 24 de novembro.

LUGAR: Aula B10

HORARIO: 16:00 a 20:00

CONTACTO: [info@agpti.org](mailto:info@agpti.org)

LIGAZÓN: <https://www.agpti.org/formacions/obradoiro-traducion-medica/>

## DESCRICIÓN:

Este curso está dirixido a persoas que teñan interese na tradución médica do inglés cara ao galego e queiran iniciarse neste ámbito de especialidade ou profundar os seus coñecementos. Abordaranse recursos útiles para traducir textos destinados a pacientes e traballaranse os tipos de textos habituais que requiren tradución cara ao galego neste ámbito, como documentos de consentimento informado e follas de información aos pacientes ou cuestionarios para pacientes.

Ten un custo de 80 € para persoal da facultade

Precisa inscrición (ata o 3 de novembro)

---

---

# Actividades Académicas

TÍTULO: Ciencia aberta e humanidades dixitais

ORGANIZACIÓN: Grupo FILGA

DATA/S: 14 de novembro de 2023

LUGAR: salón de graos da Facultade de Filoloxía (USC)

HORARIO: 11:00 – 15:00 h

CONTACTO: [marta.negro@usc.gal](mailto:marta.negro@usc.gal)

LIGAZÓN: <https://ilg.usc.gal/gl/actividades/ciencia-aberta-humanidades-dixitais>

DESCRIÓN:

Esta actividade pretende conectar o público asistente, e particularmente o alumnado da EDIUS da USC, co estado das humanidades dixitais e, dun xeito máis amplo, co estado da produción científica en acceso aberto. A xornada combina achegas sobre ferramentas para a xeración de contidos en acceso aberto, unha panorámica sobre o estado da ciencia aberta e a presentación do Portal da Cultura Impresa en Lingua Galega, impulsado dende o ILG.

O alumnado predoutoral ten que inscribirse entre o 31/10 e o 07/11 a través da súa secretaría virtual (o número de lugares é limitado). O resto das persoas interesadas no curso só deben cubrir o formulario de inscrición (ata o 10/11) se desexan obter o certificado de participación.



---

# Actividades Académicas

TÍTULO DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE: “XORNADA SOBRE LITERATURA HISPANOAMERICANA 23/11/23”

DESTINATARIOS/AS (opcional): Alumnado da Facultade de Filloxía (grados e posgrados)

ORGANIZACIÓN: Cátedra de Cultura Latinoamericana Alejo Carpentier e PDI das materias de Literatura Hispanoamericana. (Profesoras Chouciño, Rodríguez Somoza e Castro Álvarez).

Coordinadora de Doutoramento, (profesora Soledad Pérez Abadían)

DATA/S: 23/11/23

LUGAR: Salón de Grados de Filloxía

HORARIO: 11:00 a 15:00 horas.

CONTACTO: anagloria.choucino@usc.es

DESCRIPCIÓN:

Xornada de formación e información centrada no estudo e investigación da Literatura Hispanoamericana e, particularmente, cubana. Presentacións e comunicación presenciais e a través de videoconferencias.

Actividade formativa certificada con 10 horas:

Programa de Doctorado Estudos da Literatura e a Cultura

Programa de Máster Estudos da Literatura e da Cultura



CÁTEDRA DE CULTURA LATINOAMERICANA  
ALEJO CARPENTIER

JORNADA DE LITERATURA HISPANOAMERICANA 23/11/23

## PROGRAMA

11:00-11:30: Bienvenida y Presentación del libro *Poesía e política na actualidade. Aproximacións Teóricas e Práticas*. Burghard Baltrusch (Univ. Vigo) y Genevieve Fabry (Univ. Lovaina). **Videoconferencia.**

11:30-12:00: Comunicación sobre Lezama Lima a cargo de Carlos Martí (Unión de Escritores y Artistas de Cuba). **Videoconferencia.**

12:00-12:15 Descanso.

12:15: Presentación de Volumen 13 de la CCCAC. *El español en Cuba. Aportes a su descripción en el siglo XXI*. A cargo de sus coordinadoras, Ana María González Mañud (Universidad de La Habana) y Marialys Perdomo (Universidad de La Habana). **Videoconferencia.**

12:45-13:15: Comunicación de Paulo Gatica (USC) “La netflixización del realismo mágico: algunas ideas a salto de mata”. **Presencial.**

13:15-13:45: Presentación de la novela *A asesinato en el bosque de La Habana* por el escritor Rigoberto Menéndez Paredes. **Presencial.**

**Salón de Grados.** Facultade de Filloxía  
Organiza: Ana Gloria Chouciño Fernández, directora de la Cátedra  
Actividad formativa certificada con 10 horas:  
Programa de Doctorado *Estudos da Literatura e a Cultura*  
Programa de Máster *Estudos da Literatura e da Cultura*

Enlace para la Videoconferencia:  
<https://teams.microsoft.com/join/119%3a5c1f4pK2CgW67yK3CNLMq4404MA5YyF7b005cIyoe1eU1%40hrsad.tacr2/1698163451821?context=%7b%22Tid%22%3a%228f0d452c-b744-4964-b810-8c397374477b%22%2c%22Oid%22%3a%22238ba730-364b-446c-88cb-300db72069e1%22%7d>

---

---

## Actividades Académicas

TÍTULO: Simposio ILG 2023. Contacto de linguas: identidades e ideoloxías lingüísticas

ORGANIZACIÓN: Grupo FILGA

DATA/S: 28 a 30 de novembro de 2023

LUGAR: salón de graos da Facultade de Filoloxía

HORARIO: 16:00 – 20:30 h

ENDEREZO DE CONTACTO: [marta.negro@usc.gal](mailto:marta.negro@usc.gal)

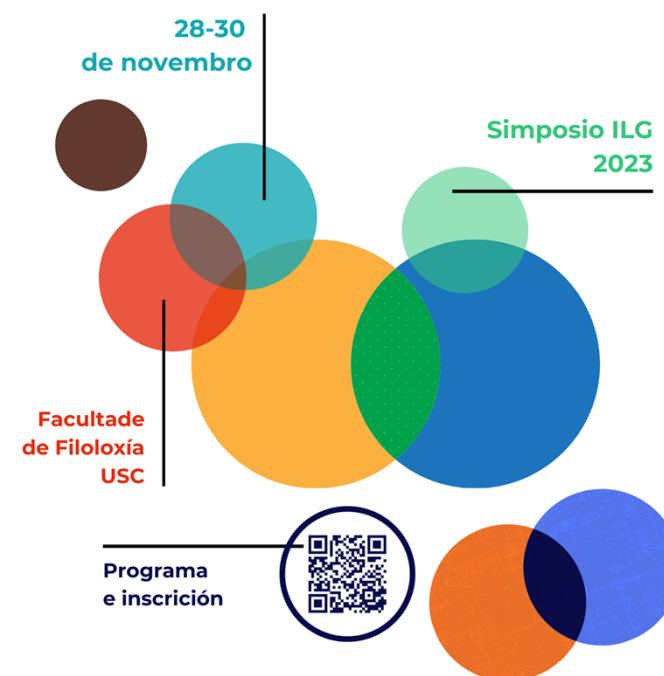
LIGAZÓN Á PÁXINA WEB OU REDE SOCIA: <https://ilg.usc.gal/gl/simposio-ilg-2023>

### DESCRICIÓN DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE:

Este encontro aborda o papel das identidades e das ideoloxías lingüísticas nas dinámicas de variación e mudanza lingüística en contextos de contacto lingüístico. Alén diso, propón unha reflexión sobre as identidades e ideoloxías lingüísticas das persoas falantes de linguas minorizadas, destacando a intersección con outras identidades, como étnicas e de xénero. A diversidade lingüística e o uso de repertorios lingüísticos en contextos de contacto lingüístico tamén son temas tratados, xuntamente co multilingüismo, a interculturalidade e a superdiversidade lingüística.

A inscrición debe realizarse a través do formulario que se encontra na páxina do evento ata o día 23 de novembro.

## Contacto de Linguas Identidades e Ideoloxías Lingüísticas



USC  
INSTITUTO DA LINGUA GALIEGA



Ministerio de Ciencia, Innovación e Universidades  
Agencia Estatal de Investigación en ámbito de gobierno  
PID2019-110010GB-I00-AEI/10.13039/501100011033



Actividade realizada en  
colaboración co Ministerio  
de Cultura y Deporte



XUNTA  
DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA,  
EDUCACIÓN, FORMACIÓN  
PROFESIONAL E UNIVERSIDADES

---

# Actividades Académicas

TÍTULO : III Xornadas Internacionais de Iniciación á Investigación en Estudos da Literatura (call for papers)

DESTINATARIOS/AS: Estudantes de doutoramento e mestrado

ORGANIZACIÓN: PD Estudos da Literatura e a Cultura

DATA/S: 25, 26 e 27 de marzo de 2024

LUGAR: Facultade de Filoloxía (USC) e Fundación Camilo José Cela

HORARIO: Ata o 30 de novembro

CONTACTO: xornadasusc2024@gmail.com

DESCRIPCIÓN: Ábrese a recepción de propostas para alumnado de mestrado e doutoramento nas III Xornadas Internacionais de Iniciación a Investigación en Estudos da Literatura. Os resumos deberán enviarse ao correo xornadasusc2024@gmail.com, en neles debe constar o título da comunicación, o resumo (150-200 palabras) e os seguintes datos: nome e apelidos, correo electrónico, teléfono e institución na que se realiza os estudos. A data límite de envío de propostas é o 30 de novembro de 2023.

Liñas: Teoría da literatura, Literatura comparada, Edición dos textos literarios, Historia da literatura, Crítica literaria, Estudos culturais. Duración: 15 minutos (+5 debate). Linguas: preferentemente galego e castelán (pero tamén inglés, francés, portugués, italiano, etc). Modalidade presencial. Inscripción gratuíta para comunicantes e asistentes.

---



---

## Actividades Culturais

TÍTULO: Acto entrega premios Concurso Literario Mazarelos (IX edición). Actuación de Mondra

ORGANIZACIÓN: Decanato, Comisión de Normalización Lingüística da Facultade de Filoloxía

DATA: 13 novembro

LUGAR: Salón de Actos

HORARIO: 13.00

CONTACTO: [filoloxia.decanato@usc.gal](mailto:filoloxia.decanato@usc.gal)

DESCRICIÓN:

O vindeiro día 13 de novembro ás 13.00 horas terá lugar o acto de entrega dos premios do Concurso Literario Mazarelos.

Contaremos coa actuación de Mondra. A entrada é libre ata completar capacidade.

Agardámosvos!



**IX Concurso literario Mazarelos (2023)**  
**Acto da entrega dos premios**

1.º premio (ex aequo):

<i>Os sucesos</i> (Abel Lorenzo-Rodríguez)	<i>Quen matou a González Vallés?</i> (Gael Uxío Proupín Cantelar)
---	--

Segunda feira (luns)  
13 de novembro  
13:00 horas  
Salón de actos

**Actuación de Mondra**

 USC FACULTADE DE FILOLOXÍA  
 COMISIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA  
 XUNTA DE GALICIA

---

## Actividades Culturais

TÍTULO: Inauguración da exposición *Urb-Vanity Atlántida Fullcolour*

ORGANIZACIÓN: Decanato

DATA: 15 novembro

LUGAR: Segundo andar da Facultade de Filoloxía

HORARIO: 11.45

CONTACTO: [filoloxia.decanato@usc.gal](mailto:filoloxia.decanato@usc.gal)

DESCRICIÓN:

O vindeiro día 15 de novembro ás 11.45 horas terá lugar a inauguración da exposición de fotografía *Urb-Vanity Atlántida Fullcolour* do artista Xavier Rodríguez Leal.

Agardámosvos!

---



---

## Actividades Culturais

TÍTULO: Club de Lectura

ORGANIZACIÓN: Prof. Dolores Vilavedra; María Crespo Cutrín e Claudia Rivas Seivane (alumnas de 3º de Lingua e Literatura Españolas), Decanato

DATA: 16 novembro

LUGAR: B10

HORARIO: 16.30

CONTACTO: [maria.crespo.cutrin@rai.usc.es](mailto:maria.crespo.cutrin@rai.usc.es)

DESCRICIÓN:

Bo día, Queremos comunicar que xa temos data para a primeira sesión do Club de Lectura da Facultade deste curso 2023/24. A xuntanza terá lugar o xoves día 16 de novembro ás 16:30h na aula B10. Nela comentaremos e compartiremos opinións de Poder non é querer, unha novela editada por Galaxia de Noela Rivas Cantelar, alumna de Lingua e Literatura Galegas da nosa facultade, coa que temos o pracer de poder contar.

A asistencia á sesión é aberta a toda persoa interesada. Se tedes calquera dúbida ou interese en participar nas actividades do Club, podeades contactar connosco a través do enderezo: [maria.crespo.cutrin@rai.usc.es](mailto:maria.crespo.cutrin@rai.usc.es) Agardamos que vos acheguedes a comentar a obra!

Un saúdo,

A Coordinación do Club

---

**CLUB DE LECTURA**

*Poder non é querer,* 2023-2024  
**de Noela Rivas Cantelar**

Coa participación da autora!

Alumna da nosa facultade!

Esperámosvos o xoves 16 de novembro ás 16:30 na aula B10.

**USC** FACULTADE DE FILOLOXÍA  
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

## Actividades Culturais

TÍTULO: Xornadas Convergencias Dixitalidade(s) e a(s) tecnoloxía(s)  
nos ámbitos lingüísticos, literarios e culturais

ORGANIZACIÓN: Decanato

DATA: 20-22 de novembro

LUGAR: C01

HORARIO: 16.00-20.30

CONTACTO: [filoloxia.decanato@usc.es](mailto:filoloxia.decanato@usc.es)

DESCRICIÓN:

Aquí podedes consultar o programa:

<https://nubeusc->

[my.sharepoint.com/:b:/g/personal/eduardo\\_moscoso\\_usc\\_es/EXUTdfmM14ZAmNaZnU7co2wBS-xQ9ZR81I9EVKTaNc3ylw?e=HSCDtQ](https://my.sharepoint.com/:b:/g/personal/eduardo_moscoso_usc_es/EXUTdfmM14ZAmNaZnU7co2wBS-xQ9ZR81I9EVKTaNc3ylw?e=HSCDtQ)



# Actividades Culturais

TÍTULO: OBRADOIRO DE FANZINES

DESTINATARIOS/AS: ESTUDANTADO, PDI E PAS

ORGANIZACIÓN: COMISIÓNS NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICAS E BIBLIOTECAS DAS FACULTADES DE CIENCIAS DA INFORMACIÓN E FILOLOXÍA

DATA/S: 25 OUTUBRO, 8 E 22 NOVEMBRO

LUGAR: FACULDADE FILOLOXÍA

HORARIO: 16.00-19.00 HORAS

ENDEREZO DE CONTACTO: PERPRES@USC.GAL

DESCRICIÓN:

A actividade estrutúrase en tres sesións presenciais. A primeira delas, a cargo de Lourdes Pérez González e Pilar Díez Jambrina, analiza o fanzine como artefacto cultural e realizarase o día 26 de outubro de 16.00 a 18.00 horas. O ilustrador Tomás Guerrero García e a experta en autoedición Lourdes Rodríguez participan na segunda sesión do obradoiro, que servirá para a posta en marcha dos fanzines e terá lugar o día 8 de novembro das 16.00 ás 19.00 horas. A última sesión chegará o 22 de novembro das 16.00 ás 19.00 e conducirá ao peche dos proxectos, que poderán ser enviados aos repositorios dixitais Solidarity Revolutionary center e a Radical Library, a eFanzines e ao fondo existente na Biblioteca da Facultade de Ciencias da Comunicación

A inscrición é de balde e está aberta a toda a comunidade universitaria. Pódese solicitar ata o 24 de outubro a través do enderezo electrónico [perprest@usc.gal](mailto:perprest@usc.gal) ou no mostrador das bibliotecas da USC.

## MA\_GA\_ZINE

OBRADOIRO DE FANZINES  
FACULTADE DE FILOLOXÍA



CNL das Facultades de Filoloxía e  
Ciencias da Comunicación

3 sesións:

25 de outubro de 16.00 a 18:00 h.: **O fanzine como artefacto cultural**, a cargo de Lourdes Pérez González e Pilar Díez Jambrina

8 de novembro de 16:00 a 19:00 h.:  
posta en marcha con Tomás Guerrero García (ilustrador) e Lourdes Gendra Rodríguez (experta en autoedición)

22 de novembro de 16:00 a 19:00 h.:  
Pechando a obra.

Inscrición ata o 24 de  
outubro no mostrador  
da túa biblioteca e no  
enderezo:  
**[perprest@usc.gal](mailto:perprest@usc.gal)**



FANZINE NA USC

---

## Actividades Culturais

TÍTULO: CAFÉ-TANDEM

DESTINATARIOS/AS: Ao conxunto do alumnado da facultade de Filoloxía, e especialmente aos/ás alumnos/as de lingua francesa e de Filoloxía Francesa

ORGANIZACIÓN: Departamento de Filoloxía Francesa

DATA/S: 9/11, 23/11, 30/11 e 14/12

LUGAR: Cafetería da Facultade de Filoloxía

HORARIO: De 15h30 a 17h00

ENDEREZO DE CONTACTO: melaniemaryse.mounier@usc.es -

LIGAZÓN: @FILOLOXIAFRANCESAUSC

DESCRICIÓN:

Conversar e debater sobre temas de actualidade en francés, promovendo a comunicación oral en lingua francesa e a interacción social entre os membros da comunidade universitaria.



Le département de français vous invite à venir parler français au

**CAFÉ-TANDEM**

*Bonjour!*

**Rendez-vous les jeudis  
09 / 11, 23/11, 30/11 et 14/ 12  
De 15h30 à 17h  
à la cafétéria**

**USC**  
UNIVERSIDADE  
DE SANTIAGO  
DE COMPOSTELA

---

# A Facultade de Filoloxía está en Twitter e en Instagram!

Instagram

- Inicio
- Búsqueda
- Explorar



← **Filoloxía USC**  
70 Tweets

Edit profile

**Filoloxía USC**  
@filoloxia

Conta oficial da Facultade de Filoloxía da USC

facultadefiloloxiausc [Editar perfil](#) [Herramientas de anuncios](#)

5 publicaciones   401 seguidores   169 seguidos

Facultade de Filoloxía da USC  
Universidad  
Información sobre as actividades académicas e culturais da Facultade de Filoloxía da USC  
#filoloxiausc  
twitter.com/filoloxia

---

# A biblioteca de Filoloxía está en Instagram e Facebook!



@busc\_filoloxia



@buscfiloloxia